

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht uznesením zo dňa 3. augusta 2004 vo vzťahu ku konaniu Ergün Torun proti mestu Augsburg, účastníci konania: 1. zástupca spolkových záujmov pri Bundesverwaltungsgericht, 2. Landes-anwaltschaft Bavorsko**

(Vec C-502/04)

(2005/C 31/28)

(Jazyk konania: nemčina)

Bundesverwaltungsgericht (Nemecko) podal uznesením z 3. augusta 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania vo vzťahu ku konaniu Ergün Torun proti mestu Augsburg, účastníci konania: 1. zástupca spolkových záujmov pri Bundesverwaltungsgericht, 2. Landes-anwaltschaft Bavorsko, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 7. decembra 2004.

Bundesverwaltungsgericht žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Stráca plnoleté dieťa tureckého zamestnanca legálne zamestnaného v Spolkovej republike Nemecko dlhšie ako tri roky, ktoré ukončilo odbornú prípravu na budúce povolanie v odbore priemyselný mechanik záverečnou učňovskou skúškou, svoje právo na pobyt odvodené podľa článku 7 druhej vety uznesenia č. 1/80 Rady o pridružení EHS – Turecko (ARB 1/80) od práva uchádzať sa o pracovné miesto, okrem prípadov uvedených v článku 14 ARB 1/80 a pri opustení prijímajúceho členského štátu na nie nepodstatnú dobu bez oprávneného dôvodu, aj vtedy, keď

a) bolo za ťažkú lúpež a trestné činy týkajúce sa omamných látok odsúdené k úhrnnému trestu odňatia slobody v trvaní troch rokov, tento trest nebol ani dodatočne uložený podmenečne a úhrnný trest si po započítaní doby strávenej vo vyšetrovacej väzbe odpykalo?

b) samo si hľadalo zamestnanie ako zamestnanec na riadnom trhu práce Spolkovej republiky Nemecko a tým samo získalo právo na pobyt odvodené podľa článku 6 odsek 1 druhá a tretia zarážka ARB 1/80 od práva na prístup k zamestnaniu a neskôr ho znovu stratilo?

K takejto strate došlo tým, že

aa. neprijalo zamestnanie, ktoré mu ponúkol úrad práce, v tomto prípade po viac než ročnej nezamestnanosti?

bb. kvôli ťažkej lúpeži a trestným činom týkajúcich sa omamných látok bolo odsúdené na úhrnný trest v dĺžke trvania troch rokov tento trest nebol ani dodatočne uložený podmenečne a úhrnný trest si

po započítaní doby strávenej vo vyšetrovacej väzbe odpykalo a počas tejto doby nebolo k dispozícii na riadnom trhu práce, ale mesiac po prepustení z väzby si opäť našlo zamestnanie, bez toho, aby malo vnútroštátne právo na pobyt?

2. V prípade, že odpoveď na prvú otázku bude kladná: stráca turecký štátny príslušník právo na pobyt odvodené podľa článku 6 odsek 1 druhá a tretia zarážka ARB 1/80 od práva na prístup k zamestnaniu za podmienok vyššie uvedených v písmene b) prvej otázky?

**Žaloba podaná dňa 8. decembra 2004: Komisia Európskych spoločenstiev proti Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska**

(Vec C-505/04)

(2005/C 31/29)

(Jazyk konania: angličtina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: Hans Støvlbaek, splnomocnený zástupca, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala dňa 8. decembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

Komisia Európskych spoločenstiev navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, ktoré sú potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/19/ES zo 14. mája 2001, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/48/EHS a 92/51/EHS o všeobecnom systéme uznávania odborných kvalifikácií a smernice Rady 77/452/EHS, 77/453/EHS, 78/686/EHS, 78/687/EHS, 78/1026/EHS, 78/1027/EHS, 80/154/EHS, 80/155/EHS, 85/384/EHS, 85/432/EHS, 85/433/EHS a 93/16/EHS, týkajúce sa povolání zdravotná sestra zodpovedná za všeobecnú starostlivosť, zubný lekár, veterinárny lekár, pôrodná asistentka, architekt, farmaceut a lekár (!) s ohľadom na Gibraltár, alebo v každom prípade tým, že Komisiu o takých ustanoveniach neinformovala, nesplnilo svoje povinnosti podľa článku 16 tejto smernice;

— zaviazal Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska nahradiť trovy konania.